



张鑫友 英语专业教材配套系列

新世纪高等院校 **英语专业** 本科生教材

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

学习指南

第四册



主 编 张鑫友
副主编 黄家海

华中师范大学出版社



张鑫友英语专业教材配套

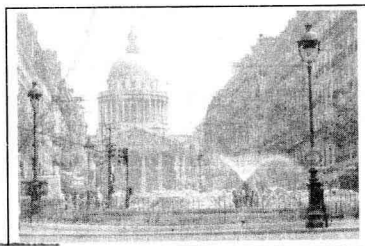
新世纪高等院校 英语专业 本科生教材

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

江苏工业学院图书馆
学习指南
藏书章

第四册



主 编 张鑫友
副主编 黄家海

华中师范大学出版社

新出图证(鄂)字 10 号

图书在版编目(CIP)数据

《综合教程》学习指南(4)/张鑫友主编. —武汉:华中师范大学出版社,2007.2

ISBN 978-7-5622-3510-1

I. 综… II. 张… III. 英语-高等学校-教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 010519 号

《综合教程》学习指南

(4)

© 张鑫友 主编

出版发行:华中师范大学出版社(武汉市珞喻路 152 号/邮编:430079)

经销:全国新华书店/四达外国语言文化研究有限公司

印刷:湖北公安印刷厂

责任编辑:刘周银

装帧设计:文 燕

责任校对:陈群利

督 印:姜勇华

开本:850mm×1168mm 1/32

印张:16 字数:580 千字

版次:2007 年 2 月第 1 版

印次:2007 年 2 月第 1 次印刷

印数:1-4000

定价:24.00 元

《综合教程》是为高等院校英语专业一至二年级编写的英语基础课教材(上海外语教育出版社出版),是普通高等教育“十五”国家级规划教材。该教材题材新颖,内容丰富,语言地道。为了帮助广大英语专业学生和英语自学者更好地学习和使用这套教材,我们特编写了其配套材料——《〈综合教程〉学习指南》。本套丛书共有四册,分别按照原教材的课次进行编写,其中每单元均由以下七个部分组成:

★背景知识:介绍了全文的写作背景,提供与课文内容相关的知识。

★课文分析:对每篇课文的整体结构、落段大意都给出了详细的说明。

★参考译文:将课文全部译成汉语。译文在注重准确的前提下,力求通顺、流畅、易懂。

★词语点拨:将课文中的重难点单词和短语结合课文内容,采用由浅及深、由点到面的方式加以解释。

★经典考题:收录了历年英语专业四、八级考试试题、硕士研究生入学考试试题、四、六级考试试题等,做到了真、细、准的三结合。

★课文注释:将课文中的一些典故、人名、地名和一些典型的语法、修辞等语言现象用汉语加以注释,有的地方还配有例句加以说明。注释力求做到通俗易懂、详细深入、择难而注。

★习题全解:对各课中的全部练习,包括口头练习都给出了合适的答案及解释。我们所给出的答案仅供参考,广大英语专业学生和英语自学者在学习的同时可以有自己的观点和看法。

本指南内容翔实、完善,语言表达具有条理性、合理性和逻辑



性。我们真诚地希望,本书的出版发行能受到广大学生和英语自学者的喜爱,给读者带来帮助。从本书中,读者不难发现我们“人无我有,人有我优”的著述原则。

由于编者水平和经验有限,本书中难免有不足之处,望广大读者批评指正。

编 者

Unit One	(1)
背景知识	(1)
课文分析	(2)
参考译文	(2)
词语点拨	(6)
经典考题	(16)
课文注释	(18)
习题全解	(29)
Unit Two	(38)
背景知识	(38)
课文分析	(39)
参考译文	(39)
词语点拨	(43)
经典考题	(50)
课文注释	(52)
习题全解	(61)
Unit Three	(72)
背景知识	(72)
课文分析	(73)
参考译文	(74)
词语点拨	(78)
经典考题	(84)
课文注释	(88)
习题全解	(95)
Unit Four	(105)
背景知识	(105)
课文分析	(106)
参考译文	(106)
词语点拨	(110)
经典考题	(117)
课文注释	(119)
习题全解	(126)



Unit Five	(135)
背景知识	(135)
课文分析	(136)
参考译文	(137)
词语点拨	(141)
经典考题	(147)
课文注释	(149)
习题全解	(155)
Unit Six	(164)
背景知识	(164)
课文分析	(165)
参考译文	(166)
词语点拨	(170)
经典考题	(176)
课文注释	(179)
习题全解	(188)
Unit Seven	(196)
背景知识	(196)
课文分析	(198)
参考译文	(198)
词语点拨	(202)
经典考题	(208)
课文注释	(211)
习题全解	(220)
Unit Eight	(230)
背景知识	(230)
课文分析	(232)
参考译文	(232)
词语点拨	(237)
经典考题	(244)
课文注释	(245)
习题全解	(253)

Unit Nine	(262)
背景知识	(262)
课文分析	(263)
参考译文	(263)
词语点拨	(268)
经典考题	(273)
课文注释	(275)
习题全解	(283)
Unit Ten	(293)
背景知识	(293)
课文分析	(294)
参考译文	(294)
词语点拨	(299)
经典考题	(303)
课文注释	(305)
习题全解	(316)
Unit Eleven	(326)
背景知识	(326)
课文分析	(327)
参考译文	(327)
词语点拨	(332)
经典考题	(335)
课文注释	(337)
习题全解	(344)
Unit Twelve	(352)
背景知识	(352)
课文分析	(354)
参考译文	(354)
词语点拨	(359)
经典考题	(364)
课文注释	(368)
习题全解	(373)



Unit Thirteen (381)

背景知识.....	(381)
课文分析.....	(382)
参考译文.....	(383)
词语点拨.....	(387)
经典考题.....	(392)
课文注释.....	(395)
习题全解.....	(404)

Unit Fourteen (413)

背景知识.....	(413)
课文分析.....	(414)
参考译文.....	(415)
词语点拨.....	(419)
经典考题.....	(425)
课文注释.....	(428)
习题全解.....	(434)

Unit Fifteen (445)

背景知识.....	(445)
课文分析.....	(446)
参考译文.....	(446)
词语点拨.....	(451)
经典考题.....	(455)
课文注释.....	(459)
习题全解.....	(463)

Unit Sixteen (475)

背景知识.....	(475)
课文分析.....	(476)
参考译文.....	(477)
词语点拨.....	(482)
经典考题.....	(488)
课文注释.....	(491)
习题全解.....	(495)

Unit One

背景知识

第二次世界大战是1939-1945年期间以德国、意大利、日本轴心国为主的法西斯力量与以中国、苏联、美国、英国等同盟国为主的反法西斯力量之间在世界范围内进行的人类历史上规模空前的战争。第二次世界大战的战火蔓延到亚洲、欧洲和非洲,参战国家多达61个,卷入战争的人口达17亿,动员的武装力量总人数超过1.1亿。参战国军队伤亡总数为5000万人以上,再加上平民,伤亡总数达9000万。参战国军费消耗总额为13520万美元,再加上财政消耗和物资损失,损失总数达40000亿美元。直接参战的反法西斯国家和人民付出了巨大的人力和财力方面的代价。战争期间,苏联、美国、英国军队伤亡总人数达1860万人,苏联军民伤亡达2000万人,中国军民伤亡达2000万人以上;美国财产损失3500亿美元,苏联财产损失2000亿美元,英国财产损失1500亿美元,中国财产损失1000亿美元以上。法西斯国家本身在大战中也遭受重创。战争期间,德国动员的总兵力为1700万人,占全国总人口的21.5%,军队伤亡总数达1170万人,经济损失达3000亿美元;日本动员的最大兵力为970万人,占全国总人口的12.8%,军队伤亡总数达216.1万人,经济损失达1000亿美元。第二次世界大战的进程通常分为轴心国的战略进攻与同盟国的战略防御,战略相持与战略转折,以及同盟国的战略进攻与轴心国的战败三个阶段。

第二次世界大战是一场现代化的战争。交战双方大量使用坦克、装甲车、飞机、火炮、军舰等现代武器装备,并首次使用雷达、火箭炮、导弹、原子弹等新式武器和技术,导致作战形式和方法的重大变革,出现了闪击战、大纵深作战、登陆与抗登陆作战、潜艇战与反潜战、航空母舰编队作战、战略轰炸与防空作战、空降与反空降作战等新的作战形式和方法。第二次世界大战各参战国在战争中取得的经验教训,对军事思想和战略理论的影响深远,为各国国防建设提供了历史借鉴。



世界反法西斯战争的胜利,具有伟大的历史意义,是人类历史的又一个伟大的转折点。反法西斯战争的胜利及其奠定的“雅尔塔体制”,为战后世界的相对和平创造了条件。反法西斯战争的胜利削弱了资本主义世界,改变了资本主义世界诸强并立、相互争霸的格局,出现了美国独霸的一统天下。反法西斯战争的胜利,为亚欧一系列国家走上社会主义道路创造了前提。反法西斯战争的胜利,为亚非拉殖民地、半殖民地国家的民族解放运动开辟了道路。

课文分析

这篇鼓舞人心的演讲是温斯顿·邱吉尔 1941 年 10 月 29 日拜访哈罗学校时所做的。全篇可分为三个部分:

Part I (Paragraph 1) 邱吉尔回顾了前十个月世界上所发生的重大事件,特别是发生在英国的事件。接着他引导听众回到他本次来访的目的——鼓舞英国人民继续反对法西斯的战斗。

Part II (Paragraphs 2-5) 邱吉尔重点集中在他演讲的目的上,例如:鼓舞全国人民,男的女的,老的少的,继续保持这个国家不屈不挠的精神,为争取这场战争最后的胜利而战斗。

Part III (Paragraphs 6-8) 这是全文的总结部分,邱吉尔通过反复重申他改国歌的灵感,表达自己对取得胜利的坚定信心和乐观精神。

参考译文

Text I

永不屈服,永不,永不,永不!

温斯顿·邱吉尔

差不多是在一年以前,我应你们校长盛情邀请到这里来唱我们自己的歌,为的是鼓励我自己以及我的一些朋友。在过去的十个月里,世界上发生了非常可怕的灾难性的事件——兴衰沉浮、厄运连连——但今天下午,在这个十月的下午,坐在这里的任何人能不对过去的岁月里所发生的事情以及我们的国家和家园的巨大进步心存深厚的感激之情吗?为什么会这样呢?上次我来到这里时,我们非常孤独,绝望的孤独,这种孤独伴随着我们五六个月

之久。那时我们的装备不佳。今天我们的装备没那么糟糕了；但在当时我们的装备是非常差劲的。我们忍受着敌人不可估量的威胁，他们的空中进攻仍然在我们的上方打击着我们，你们自己也经历过这些进攻；我想你们已开始对持续了这么长时间而毫无特别转机的等待感到不耐烦了。

但我们必须学会平等地对待短暂而急剧、长期而艰苦的情况。常言道英国人通常都笑到最后。他们不期望从一个危机转入另一个危机；他们并不总是期望每天都能给战争带来某个不同寻常的机会；但当他们非常缓慢地决定了哪些事情必须去做，要去从事并完成哪些工作后，那么即使要花几个月——即使要花几年的工夫——他们也会去做。

请让我们的思绪回到 10 个月前我们在这里的集会上，另一个我认为我们现在接受到的教训就是：外表往往具有很强的欺骗性，正如吉卜林所言，我们必须“……遇到成功与灾难。一视同仁地对待这两个会骗人的家伙。”

从外表上你无法看出事情的进展。有时想象让事情比原先更加糟糕；然而没有想象许多事情也无法完成。对于可能存在的危险，具有想象力的人能看到比它们更多的危险；当然更多的危险是会发生的；但他们必须祈祷能够拥有额外的勇气，这种勇气能推动这种深远的想象。但对于每个人，我们在我们这段时期所经历的——我告诉全校师生——的确，我们在这十个月的时间里得到了教训，那就是——永不屈服，永不屈服，永不，永不，永不，永不——任何事情，伟大的或微不足道的，重要的或琐碎的——永不屈服，除了对荣誉感和敏锐的判断力的确信。永不向武力屈服；从不向表面上拥有势不可挡的力量的敌人屈服。一年前我们孤军作战，对许多国家来说我们看上去被打跨了，我们完蛋了。我们所有的传统，我们的歌，我们的校史，这个国家的这部分历史，消失了，结束了，摧毁了。

今天境况完全不同了。其他国家曾认为英国已经耗尽了她的最后的力量。但相反地我们的国家屹立在危难中。这里没有畏缩，没有屈服的念头；对岛外的人们来说这似乎是个奇迹，尽管我们从没怀疑过这一点，现在我们发现自已处于一种境地，在这种境地中，我说我们能确信，只要我们坚持下去，我们就能取得胜利。

你们在这里唱了段校歌；你们唱了那段为我而写的附加的歌，我在此段中深受表扬，今天你们又重复唱了一次。但这里面有个词我想改一下——去年我就想这么做了，但我没胆敢这么做。这句就是“在更加黑暗的日子里我们的赞美也不会变少。”

我已获得校长的允许将更黑暗改成更严酷。“在更加严酷的日子里我们的赞美也不会变少。”

我们不要说更黑暗的日子，而要说更严酷的日子。这些日子并不黑暗，



这是些伟大的日子——我们的国家所生活的最伟大的日子,我们都必须感谢上帝,他允许我们每个人根据我们的身份参与到我们民族历史上值得纪念的 these 日子中。

Text II

温斯顿·邱吉尔

约翰·金格

邱吉尔出生于军人世家。他的祖先约翰·邱吉尔因在西班牙皇位继承战的早期战胜过法皇路易十四而于1702年被首封为马尔博拉夫公爵。1874年邱吉尔出生在布伦海姆宫,这所房子是国家为马尔博拉夫所建的官邸。年轻时的邱吉尔学习成绩并不突出——在经历了两次失败后他获准进入了英国陆军官校学习——接着他以骑兵军官的身份加入了军队。他十分热衷于服役(也许是对团里的马球游戏更有热情),在1895至1898年间他设法亲眼目睹了三次战役:西班牙在古巴的战斗,英国在印度西北边境的作战以及1898年的苏丹战役。在苏丹战役中,他在乌姆杜尔曼参加了后来常常被形容为英国军队骑兵最后一次的作战任务。在古巴,他是作为战地记者出现的,在印度和苏丹他既是战地记者又是服役军官。这样,他显示了他性格的另外两个方面:对文学的爱好以及对公务事务的兴趣。

他想写下自己一生的经历。他的书《马尔博拉夫的一生》成为英国最伟大的传记之一,《第二次世界大战史》帮他获得了诺贝尔文学奖。然而写作没有完全占据他的精力,政治使他着迷。他的父亲伦道夫·邱吉尔勋爵才华横溢,但政治上却是个失败者。早年,温斯顿决心要在父亲失败的地方取得成功。他的动机是双重的。他的父亲曾轻视过他。在1893年8月写给温斯顿的祖母——马尔博拉夫公爵的遗孀(马尔博拉夫女公爵)——的信中他的父亲说这个孩子缺乏“聪明、知识和任何一种从事固定工作的能力。他在炫耀、夸大和伪装上却天赋过人。”他的否定当然是刺人的,但邱吉尔对此作出的反应就是尊重父亲的往事。温斯顿为恢复父亲在议会的荣誉而奋斗(在议会里父亲的荣誉曾被保守党削弱)。在伦道夫勋爵死后三十年,温斯顿写道:“我所有的同事关系结束了。我剩下要做的只是去追赶他的目标,为他的记忆辩护。”

1901年,26岁的邱吉尔进入了议会。1904年他离开了保守党加入了自由党,有点出乎意料的是:自由党是个大有前途的党派,他很快就在党里位居高位。1910年他成为了内政大臣,1911年成为了海军部第一个勋爵。因而1914年第一次世界大战爆发时,他就是做为皇家海军的政治领袖步入世界的

舞台。

作为一个对海军历史性的战略角色充满热情的信徒,他很快让皇家海军干涉 1914 年的佛兰德斯战役。接下来在比利时和法国的僵局让他很失望,他发动同盟国惟一的主要力量派海军在西线侧翼包围德国人,后又派遣一支大部队前往地中海。1915 年,在盖里波里,这支英法联军努力想打破阻碍通往黑海的防御。然而这次大规模的失败迫使邱吉尔辞职,他的政治生涯也蒙上了阴影。

事实上这一阴影延续了将近 25 年。尽管 1917 年他在西线指挥了一段时间步兵军队后恢复原职,但他无法重建战前获得的“国家未来的政治家”的名誉。一段时间后他完全脱离了议会。自由党支持由劳动党于 1924 年组成的第一届政府,他借此事再次加入保守党。来自保守党的首相任命邱吉尔为财政大臣,但他让国家回到金本位制时,经济损失惨重。他对准予成立印度有限自治政府的举措所做的反对进一步削弱了他的政治地位。1931 年他辞去官职,似乎进入了最后的政治衰落中。

1933 年至 1939 年在野的几年里,他赞成抵抗纳粹的政策,他确信在 1940 年英国和希特勒最后对抗的时刻,他将作为这个国家惟一可以信赖的人挺身而出。他曾谴责保守党领导人鲍德文和张伯伦战前的绥靖政策。当张伯伦失去议会信任后,邱吉尔担任了首相。

留给他的是暗淡的景象。随着法国的彻底战败,英国确实是,用他的话说,“孤军作战”。它没有牢固的同盟,1940 年的大部分时间都处于德国人入侵的威胁以及德国人不断的空中进攻下。他仍然拒绝希特勒的和平提议。他所组织的成功的空中防御促使了不列颠之战的胜利。在英国军队成功的逃脱了敦克尔克的耻辱后,他同时向中东派遣大部分英国剩余军队,以对抗希特勒的意大利同盟——墨索里尼。

这是历史上最勇敢的战略决策之一。当时希特勒无法入侵英国而皇家海军以及保护着它的皇家空军力量保留完整,在确信这点后,他派遣军队到达战争中一个遥远的战场,去开辟反对纳粹同盟的第二条战线。这支军队在 1940 到 1941 年间对抗墨索里尼而取得的胜利羞辱并激怒了希特勒。同时,纳粹独裁者计划打败俄罗斯从而结束德国对整个欧洲的征服,而这支军队在希腊对抗希特勒入侵巴尔干的干预却破坏了德国人的这一计划。

从他担任首相开始,有着半个美国血统的邱吉尔就将他最终胜利的希望寄托在了美国的干预上。他和美国总统罗斯福建立了私人关系,他希望这种关系能发展成为一个赢得战争的同盟。罗斯福不愿意让美国超出“远离战争”的关系范围,这点并没有打消他的乐观。他总是希望事情会朝他的方式发展。希特勒的同盟日本 1941 年 12 月 7 日攻击驻扎在珍珠港的美国太平



洋舰队的决定让他的愿望得以实现。当晚,他告诉自己:“这样看来我们终究赢得了战争。”

第二次世界大战中美国的加入标志着邱吉尔政治才能的最高峰。英国进入战争时,在人口上,工业和金融上比它任何一个最后的同盟——苏联和美国——都要差。1940 的失败更削弱了它的实力,当时它清算了自己的国际投资来资助它早期的战争成果。1942 年间,作为希特勒惟一的敌人,英国所拥有的声望让邱吉尔在反纳粹同盟中保持了和罗斯福、斯大林同等的领导地位。

可以理解邱吉尔在 1944 年盟国登陆欧洲大陆当日的喜悦心情。1945 年 2 月最后一次三大会议上他沮丧地意识到最后是美苏而不是英美关系占据了同盟。不久之后他在国内遭遇到了羞辱,他在大选中失败并失去了首相的职位。1951 年他重新掌权,直到 1955 年 4 月糟糕的健康状况以及明显的权力衰败才使得他辞职。

如果他没有重掌权力,他的名声可能会好一些。在和平时期他不是一位卓有成效的首相。作为英国最伟大的战争领导人,他身名显赫,其地位不容挑战。要感谢他的可不仅仅是他的国家。从 1940 年到 1941 年,他用自己在战斗中的英国国土上发表的伟大演说向世界上独立自主的男男女女们发出了不间断的、含义丰富的恳求,这些人也理应要感谢他。

词语点拨

Text 1

文中出现的重难点单词及短语: catastrophic, misfortune, menace, deceptive, triumph, impostor, go through, address, flinch, compliment, stern

1. catastrophic /ˌkætəˈstrɒfɪk/ *adj.*
involving or causing sudden great damage or suffering 灾难性的
《释例》a catastrophic illness 一场灾难性的疾病。
《点拨》catastrophic 是 catastrophe 的形容词形式。disaster, calamity, catastrophe, cataclysm 均指带

来致命的或毁灭性的结果的事件。disaster 一般暗示巨大的破坏、困难或丧失生命,例如: A nuclear disaster, spread by winds and waters and fear, could well engulf the great and the small, the rich and the poor, the committed and the uncommitted alike. 核灾难,由

风、水和恐惧而传播出去,可完全吞噬大国、小国、富国、穷国,以及结盟的和不结盟的国家。calamity 强调痛苦、悲伤或失落感,例如: The heaviest calamity in English history is the breach with America. 英国历史上最沉重的灾难,是和美国关系的破裂。catastrophe 特别强调最后的悲剧性结果,例如: The unleashed power of the atom has changed everything save our modes of thinking, and we thus drift toward unparalleled catastrophes. 无需再思考,原子发出的能量已改变了一切,因此我们走向史无前例的灾难。cataclysm 指巨大的劫乱,从而带来根本性的改变,例如: Old aristocratic institutions was destroyed by the revolutionary cataclysm. 旧的贵族统治已被革命剧变打破。

2. **misfortune**/ˈmɪs'fɜ:tʃu:n/ *n.* bad fortune or ill luck; a distressing occurrence 厄运; 倒霉事,不幸的事
 〈释例〉 He believed that the greatest of his misfortunes was that he'd never had a college education. 他认为自己最大的不幸就是没上过大学。
 〈点拨〉 misfortune, adversity, mishap, mischance 都指一种坏运气或倒霉的状态或事件。

misfortune 适用范围最广,它经常暗含着受害者所不能控制的令人烦恼的外部环境的运转,例

如: She had the misfortune to become gravely ill. 她真倒霉,得了重病。adversity 经常暗含着连续不断的艰难和磨难,例如: debt-ridden farmers struggling with adversity. 负债累累的农场主和逆境进行斗争。mishap 和 mischance 两词都包含着轻微的或微不足道的的事件或影响的意思,例如: They arrived at their destination without any mishaps. 他们毫无困难地到达了目的地。By mischance I dialed a wrong number. 真倒霉,我拨错了电话号码。

3. **menace**/ˈmenəs/ *n.* threatening quality, tone, feeling, etc 威胁; 恐吓 || *v.* threaten, endanger 威胁, 恐吓, 危及

〈释例〉 A tone of menace entered into the man's voice. 这个男人的声音里带有威胁的口气。The people are being menaced by the threat of war. 人民正受到战争的威胁。

〈点拨〉 menace 在口语中可表示“讨厌的、危险的人或事”,例如: That woman is a menace! Keep her away from this machine! 那个女人真讨厌,别让她靠近这部机器。That low beam is a menace! It keep hitting my head on it. 那条低梁真是危险,老碰我的头。

4. **deceptive**/di'septɪv/ *adj.* giving an appearance or impression different from the true one; misleading 欺骗



性的

《释例》Her simply style is deceptive; what she has to say is very profound. 别以为她的工作方法简单,她说出来的话是很有分量的。

《点拨》misleading, deceptive, delusive, delusory 都描述导致某人犯错误或有导致某人犯错的倾向的事物。misleading 的意思最不明确,它可用于故意或无意地引导某人进入歧途或错误道路的事物。deceptive 引起人们相信某事不是真实的和不能相信某事是真实的;这个词既可隐含故意的错误陈述也可以没有这层意思,例如:deceptive calm 具有欺骗性的冷静。delusive 和 delusory 两者都意味着欺骗、哄骗或谬误,例如:delusive expectations 虚妄的期待;a delusory pleasure 虚幻的快乐

5. triumph/'traɪʌmf/ n. a great victory or achievement 成功,胜利 || v. to be victorious or successful; win 得胜,战胜

《释例》She scored a resounding triumph over her rival. 她击败对手大获全胜。Common sense triumphed in the end. 人的理智终于战胜了一切。

《点拨》victory, conquest, triumph 都包含了获胜的事实或者在战争、斗争或竞争中取得胜利。victory 特别是指敌人或者对手的最终失败的最常用的词语,例如:Victory at all costs, victory in spite of all ter-

ror, victory however long and hard the road may be; for without victory there is no survival. 不论需要多少代价,不论有多少恐惧,不论有多么长久和道路多么艰难,我们都需要取胜;因为如果没有胜利就不会有生存。conquest 表达了镇压、征服或者对某人或某物实现统治或者控制,例如:Conquest of illiteracy comes first. 消灭文盲是首要的。triumph 表示一种很有价值的胜利或者成功,因为它具有决定性、重要性或者完美性,例如:If a man has a talent and learns somehow to use the whole of it, he has gloriously succeeded, and won a satisfaction and a triumph few men ever know. 如果具有才干并学会了如何充分利用它,他已经大大的成功了,并获得了只有极少数人才知道的满意和成功。

6. impostor/im'pɒstə(r)/ n. one who deceives under the assumed identity 冒名顶替者

《释例》“You're not my roommate, you impostor!”“你不是我的室友,你是个骗子!”

《点拨》impostor, quack, faker, humbug, mountebank, charlatan 都指那些假冒别人的人和假称具有自己并没有的能力或者资格的人。impostor 是出于欺骗而假冒别人的角色或者身份,例如:He succeeded in his profession, but he always secretly considered himself